

**MODIFICATIONS AUX
CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ ET
JUSTIFICATION**

**(VERSION RÉVISÉE DES ANNEXES A ET B
DE LA PIÈCE HQD-11, DOCUMENT 2)**

**SUITE À LA DÉCISION D-2012-024 RENDUE PAR LA RÉGIE DE L'ÉNERGIE
LE 8 MARS**

ANNEXE A
(VERSION FRANÇAISE)

<p><i>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ</i> <i>EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</i></p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>Chapitre 3 – Définitions et Interprétation</p> <p>Définitions</p> <p>3.1 Aux fins des présentes conditions de service, on entend par:</p> <p>[...]</p> <p>client :</p> <p>une personne physique ou morale, une société ou un organisme titulaire d'un ou de plusieurs abonnements;</p> <p>coffret de branchement :</p> <p>ensemble constitué d'un boîtier contenant soit des fusibles et un interrupteur ou un disjoncteur, et construit de façon à pouvoir être mis sous clef ou scellé et à permettre la manipulation de l'interrupteur ou du disjoncteur lorsque le coffret de branchement est fermé;</p> <p>[...]</p>	<p>Chapitre 3 – Définitions et Interprétation</p> <p>Définitions</p> <p>3.1 Aux fins des présentes conditions de service, on entend par:</p> <p>[...]</p> <p>client :</p> <p>une personne physique ou morale, une société ou un organisme titulaire d'un ou de plusieurs abonnements;</p> <p>coffret de branchement :</p> <p>ensemble constitué d'un boîtier contenant soit des fusibles et un interrupteur ou un disjoncteur, et construit de façon à pouvoir être mis sous clef ou scellé et à permettre la manipulation de l'interrupteur ou du disjoncteur lorsque le coffret de branchement est fermé;</p> <p>[...]</p>	<p>Aucune modification requise compte tenu de la décision D-2012-024.</p>

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>Chapitre 11 – Facturation et paiement</p> <p>11.5 Correction des erreurs de facturation</p> <p>Dans les cas où l'électricité facturée au client ne correspond pas à l'électricité réellement utilisée ou que la facture est de quelque façon entachée d'erreur, Hydro-Québec apporte les corrections appropriées selon les modalités suivantes :</p> <p>1^o Pour un abonnement d'usage domestique ou un abonnement d'usage autre que domestique pour lequel seule l'énergie est mesurée :</p> <p>a) lorsque la correction entraîne un débit sur la facture du client, Hydro-Québec réclame à ce dernier le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas six (6) mois;</p> <p>b) lorsque la correction entraîne un crédit sur la facture du client, Hydro-Québec</p>	<p>Chapitre 11 – Facturation et paiement</p> <p>11.5 Correction des erreurs de facturation</p> <p>Dans les cas où l'électricité facturée au client ne correspond pas à l'électricité réellement utilisée ou que la facture est de quelque façon entachée d'erreur, Hydro-Québec apporte les corrections appropriées selon les modalités suivantes :</p> <p>1^o Pour un abonnement d'usage domestique ou un abonnement d'usage autre que domestique pour lequel seule l'énergie est mesurée :</p> <p>a) lorsque la correction entraîne un débit sur la facture du client, Hydro-Québec réclame à ce dernier le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas six (6) mois;</p> <p>b) lorsque la correction entraîne un crédit sur la facture du client, Hydro-Québec</p>	

CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011	VERSION RÉVISÉE	JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION
<p>rembourse ce dernier :</p> <p>i. dans le cas d'un défaut de l'appareillage de mesurage, ou d'une erreur quant au multiplicateur de facturation, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées;</p> <p>ii. dans tous les autres cas, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas 36 mois;</p> <p>iii. dans le cas où la période est indéterminée, elle est réputée être de six (6) mois.</p> <p>Nonobstant le paragraphe 1^o a) ci-dessus, s'il est établi que le client connaissait le défaut ou l'erreur et n'a pas avisé Hydro-Québec conformément aux articles 6.2 et 8.1, cette dernière réclame le montant résultant de l'application de la correction</p>	<p>rembourse ce dernier :</p> <p>i. dans le cas d'un défaut de l'appareillage de mesurage, ou d'une erreur quant au multiplicateur de facturation, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées;</p> <p>ii. dans tous les autres cas, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas 36 mois;</p> <p>iii. dans le cas où la période est indéterminée, elle est réputée être de six (6) mois.</p> <p>Nonobstant le paragraphe 1^o a) ci-dessus, s'il est établi que le client connaissait le défaut ou l'erreur et n'a pas avisé Hydro-Québec conformément aux articles 6.2 et 8.1, cette dernière réclame le montant résultant de l'application de la correction</p>	

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>2^o Pour un abonnement d'usage autre que domestique pour lequel la puissance et l'énergie sont mesurées :</p> <p>a) lorsque la correction entraîne un débit sur la facture du client, Hydro-Québec réclame à ce dernier :</p> <p style="padding-left: 40px;">i. dans le cas d'un défaut de l'appareillage de mesurage, ou d'une erreur quant au multiplicateur de facturation, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas 36 mois;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii. dans tous les autres cas, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas 12 mois.</p>	<p>pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>2^o Pour un abonnement d'usage autre que domestique pour lequel la puissance et l'énergie sont mesurées :</p> <p>a) lorsque la correction entraîne un débit sur la facture du client, Hydro-Québec réclame à ce dernier :</p> <p style="padding-left: 40px;">i. dans le cas d'un défaut de l'appareillage de mesurage, ou d'une erreur quant au multiplicateur de facturation, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas 36 mois;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii. dans tous les autres cas, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas 12 mois.</p>	

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>Nonobstant le paragraphe 2^o a) ci-dessus, s'il est établi que le client connaissait le défaut ou l'erreur et n'a pas avisé Hydro-Québec conformément aux articles 6.2 et 8.1, cette dernière réclame le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>b) lorsque la correction entraîne un crédit sur la facture du client, Hydro-Québec rembourse ce dernier :</p> <p style="padding-left: 40px;">i. dans le cas d'un défaut de l'appareillage de mesurage, ou d'une erreur quant au multiplicateur de facturation, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii. dans tous les autres cas, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas</p>	<p>Nonobstant le paragraphe 2^o a) ci-dessus, s'il est établi que le client connaissait le défaut ou l'erreur et n'a pas avisé Hydro-Québec conformément aux articles 6.2 et 8.1, cette dernière réclame le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>b) lorsque la correction entraîne un crédit sur la facture du client, Hydro-Québec rembourse ce dernier :</p> <p style="padding-left: 40px;">i. dans le cas d'un défaut de l'appareillage de mesurage, ou d'une erreur quant au multiplicateur de facturation, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii. dans tous les autres cas, le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, mais n'excédant pas</p>	

CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011	VERSION RÉVISÉE	JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION
<p>36 mois;</p> <p>iii. dans le cas où la période est indéterminée, elle est réputée être de six (6) mois.</p> <p>3^o Nonobstant les paragraphes 1^o a) et 2^o a) ci-dessus, lorsqu'un client change son utilisation de l'électricité de sorte que la catégorie de tarif qui lui est applicable, en vertu des tarifs d'électricité, est modifiée et qu'il n'en a pas avisé Hydro-Québec conformément aux articles 8.1 et 18.19, cette dernière réclame le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>4^o Nonobstant les paragraphes 1^o et 2^o ci-dessus, dans les cas de compteurs croisés :</p> <p>a) lorsque la correction entraîne un débit sur la facture d'un client et un crédit sur la facture d'un autre client, Hydro-Québec apporte les corrections appropriées en réclamant ou en remboursant au client, selon le cas, les montants résultant de</p>	<p>36 mois;</p> <p>iii. dans le cas où la période est indéterminée, elle est réputée être de six (6) mois.</p> <p>3^o Nonobstant les paragraphes 1^o a) et 2^o a) ci-dessus, lorsqu'un client change son utilisation de l'électricité de sorte que la catégorie de tarif qui lui est applicable, en vertu des tarifs d'électricité, est modifiée et qu'il n'en a pas avisé Hydro-Québec conformément aux articles 8.1 et 18.19, cette dernière réclame le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>4^o Nonobstant les paragraphes 1^o et 2^o ci-dessus, dans les cas de compteurs croisés :</p> <p>a) lorsque la correction entraîne un débit sur la facture d'un client et un crédit sur la facture d'un autre client, Hydro-Québec apporte les corrections appropriées en réclamant ou en remboursant au client, selon le cas, les montants résultant de</p>	<p>Modifications visant à refléter la décision D-2012-024.</p>

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées;</p> <p>b) dans les cas où la période est indéterminée, elle est réputée être de six (6) mois;</p> <p>c) lorsque la correction entraîne un crédit sur la facture d'un client, et que ce client n'est plus titulaire d'un abonnement, Hydro-Québec cesse toute démarche de localisation six (6) mois après la découverte de l'erreur ayant donné lieu à la correction.</p> <p>5° Lorsqu'Hydro-Québec constate que l'installation électrique ou l'appareillage de</p>	<p>l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées, <u>mais n'excédant pas 36 mois;</u></p> <p>b) dans les cas où la période est indéterminée, elle est réputée être de six (6) mois;</p> <p>e) lorsque la correction entraîne un crédit sur la facture d'un client, et que ce client n'est plus titulaire d'un abonnement, Hydro-Québec cesse toute démarche de localisation six (6) mois après la découverte de l'erreur ayant donné lieu à la correction.</p> <p><u>c) les dispositions du paragraphe 4° s'appliquent malgré toute autre disposition des présentes conditions de service d'électricité. Elles s'appliquent lorsque deux (2) compteurs ou plus sont affectés par la correction, dans ce dernier cas en y apportant les ajustements nécessaires.</u></p> <p>5° Lorsqu'Hydro-Québec constate que l'installation électrique ou l'appareillage de</p>	

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>mesurage ont été manipulés de manière à altérer le mesurage de l'électricité ou s'il y a entrave au mesurage de l'électricité, Hydro-Québec réclame le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>6^o Sont exclus des modalités de corrections de factures :</p> <p>a) les corrections d'estimations de factures établies selon l'article 11.2;</p> <p>b) la révision des modes de versements égaux établis selon l'article 11.9;</p> <p>c) la consommation d'électricité visée par l'article 6.6;</p> <p>d) les erreurs causées par des dommages intentionnels aux appareils d'Hydro-Québec;</p> <p>e) les abonnements facturés selon un tarif à forfait en vertu des tarifs d'électricité.</p>	<p>mesurage ont été manipulés de manière à altérer le mesurage de l'électricité ou s'il y a entrave au mesurage de l'électricité, Hydro-Québec réclame le montant résultant de l'application de la correction pour toutes les périodes de consommation affectées.</p> <p>6^o Sont exclus des modalités de corrections de factures :</p> <p>a) les corrections d'estimations de factures établies selon l'article 11.2;</p> <p>b) la révision des modes de versements égaux établis selon l'article 11.9;</p> <p>c) la consommation d'électricité visée par l'article 6.6;</p> <p>d) les erreurs causées par des dommages intentionnels aux appareils d'Hydro-Québec;</p> <p>e) les abonnements facturés selon un tarif à forfait en vertu des tarifs d'électricité.</p>	

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>7° Dans tous les cas où Hydro-Québec effectue un remboursement au client, des intérêts sont calculés sur le montant remboursé au taux préférentiel de la Banque Nationale du Canada en vigueur le premier jour ouvrable du mois au cours duquel s'effectue le remboursement. Cette disposition ne s'applique pas pour une correction apportée conformément au paragraphe 4° ci-dessus.</p> <p>8° Toutes les périodes prévues au présent article sont déterminées à compter de la date de l'avis d'Hydro-Québec informant le client de la découverte de l'anomalie. Si l'anomalie a été signalée par le client, les périodes prévues au présent article sont déterminées à compter de la date de l'avis du client informant Hydro-Québec de la découverte de cette anomalie.</p> <p>9° Lorsque la correction entraîne un débit sur la facture du client, Hydro-Québec accepte, à sa demande, que le montant résultant de l'application de la correction soit acquitté en deux versements consécutifs suivant l'échéance prévue à</p>	<p>7° Dans tous les cas où Hydro-Québec effectue un remboursement au client, des intérêts sont calculés sur le montant remboursé au taux préférentiel de la Banque Nationale du Canada en vigueur le premier jour ouvrable du mois au cours duquel s'effectue le remboursement. Cette disposition ne s'applique pas pour une correction apportée conformément au paragraphe 4° ci-dessus.</p> <p>8° Toutes les périodes prévues au présent article sont déterminées à compter de la date de l'avis d'Hydro-Québec informant le client de la découverte de l'anomalie. Si l'anomalie a été signalée par le client, les périodes prévues au présent article sont déterminées à compter de la date de l'avis du client informant Hydro-Québec de la découverte de cette anomalie.</p> <p>9° Lorsque la correction entraîne un débit sur la facture du client, Hydro-Québec accepte, à sa demande, que le montant résultant de l'application de la correction soit acquitté en deux versements consécutifs suivant l'échéance prévue à</p>	

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>l'article 11.6. Hydro-Québec peut également convenir d'une entente de paiement avec le client.</p> <p>Chapitre 15 – Alimentation de l'installation électrique</p> <p>15.4 Coût relatif au branchement</p> <p>Lors de l'installation initiale du branchement distributeur ou lors d'un remplacement suite à un accroissement de charge, le requérant doit payer, avant le début des travaux, le coût des travaux relatifs au branchement distributeur. Le requérant a droit à une exemption de 30 mètres de conducteurs ou de câbles mesurés en fonction de la plus avantageuse des possibilités suivantes :</p> <p>i) à partir de la ligne de lot qui sépare la propriété à desservir d'un chemin public jusqu'au point de raccordement ; ou</p> <p>ii) à partir du point de branchement jusqu'au point de raccordement.</p>	<p>l'article 11.6. Hydro-Québec peut également convenir d'une entente de paiement avec le client.</p> <p>Chapitre 15 – Alimentation de l'installation électrique</p> <p>15.4 Coût relatif au branchement</p> <p>Lors de l'installation initiale du branchement distributeur ou lors d'un remplacement suite à un accroissement de charge, le requérant doit payer, avant le début des travaux, le coût des travaux relatifs au branchement distributeur. Le requérant a droit à une exemption de 30 mètres de conducteurs ou de câbles mesurés en fonction de la plus avantageuse des possibilités suivantes :</p> <p>i) à partir de la ligne de lot qui sépare la propriété à desservir d'un chemin public jusqu'au point de raccordement ; ou</p> <p>ii) à partir du point de branchement jusqu'au point de raccordement.</p>	

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>Le requérant doit également payer les « <i>frais de mise sous tension</i> » prévus aux tarifs d'électricité en vigueur à la date de la réception de la demande.</p> <p>Dans le cas d'un réseau autonome situé au nord du 53e parallèle, si le nouveau branchement distributeur alimente des charges de chauffage de l'espace ou de l'eau, le requérant doit payer les « <i>frais spéciaux de raccordement pour réseau autonome</i> » prévus aux tarifs d'électricité au lieu des « <i>frais de mise sous tension</i> ». Ces frais s'appliquent également lors d'une conversion à l'électricité d'un système de chauffage de l'espace ou de l'eau. Les « <i>frais spéciaux de raccordement pour réseau autonome</i> » ne s'appliquent pas lorsque le branchement alimente des charges de chauffage électrique temporaire pour le séchage de joints et de peinture durant la construction.</p> <p>Chapitre 19 – Dispositions transitoires</p> <p>19.1 Remplacement</p>	<p>Le requérant doit également payer les « <i>frais de mise sous tension</i> » prévus aux tarifs d'électricité en vigueur à la date de la réception de la demande.</p> <p>Dans le cas d'un réseau autonome situé au nord du 53e parallèle, <u>à l'exclusion du réseau de Schefferville</u>, si le nouveau branchement distributeur alimente des charges de chauffage de l'espace ou de l'eau, le requérant doit payer les « <i>frais spéciaux de raccordement pour réseau autonome</i> » prévus aux tarifs d'électricité au lieu des « <i>frais de mise sous tension</i> ». Ces frais s'appliquent également lors d'une conversion à l'électricité d'un système de chauffage de l'espace ou de l'eau. Les « <i>frais spéciaux de raccordement pour réseau autonome</i> » ne s'appliquent pas lorsque le branchement alimente des charges de chauffage électrique temporaire pour le séchage de joints et de peinture durant la construction.</p> <p>Chapitre 19 – Dispositions transitoires</p> <p>19.1 Remplacement</p>	<p>Modification afin d'assurer la cohérence avec les <i>Tarifs et conditions du Distributeur</i> suite aux ajustements déjà apportés en vertu de la décision D-2008-024.</p>

<p>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>Le présent texte des <i>Conditions de service d'électricité</i> remplace le texte des <i>Conditions de service d'électricité</i> en vigueur le 1^{er} avril 2010 en vertu des décisions D-2010-035 et D-2010-054 de la Régie de l'énergie.</p> <p>19.2 Entrée en vigueur</p> <p>À moins d'une mention spécifique dans le présent chapitre, les présentes conditions de service s'appliquent à tout abonnement en cours le 1^{er} avril 2008 ou conclu à compter du 1^{er} avril 2008.</p> <p>Elles s'appliquent également :</p> <p>1^o à toute demande d'intervention ou de travaux de modification des installations d'Hydro-Québec reçue à compter du 1^{er} avril 2008; et</p> <p>2^o à toute demande d'alimentation, si la date de la signature de l'entente de</p>	<p>Le présent texte des <i>Conditions de service d'électricité</i> remplace le texte des <i>Conditions de service d'électricité</i> en vigueur le 1^{er} avril 2010 <u>2011</u> en vertu des décisions D-2010-035 et D-2010-054 de la décision D-2011-036 et le 8 avril 2011 en vertu de la décision D-2011-041 de la Régie de l'énergie.</p> <p>19.2 Entrée en vigueur</p> <p>À moins d'une mention spécifique dans le présent chapitre, les présentes conditions de service s'appliquent à tout abonnement en cours le 1^{er} avril 2008 <u>2012</u> ou conclu à compter du 1^{er} avril 2008 <u>2012</u>.</p> <p>Elles s'appliquent également :</p> <p>1^o à toute demande d'intervention ou de travaux de modification des installations d'Hydro-Québec reçue à compter du 1^{er} avril 2008 <u>2012</u>; et</p> <p>2^o à toute demande d'alimentation, si la date de la signature de l'entente de</p>	<p>Modification afin d'assurer la mise à jour des dates en vertu des décisions D-2011-036 et D-2011-041</p> <p>Mise à jour pour tenir compte des nouvelles dates d'entrée en vigueur des conditions de service.</p>

<i>CONDITIONS DE SERVICE D'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR LE 1^{ER} AVRIL 2011</i>	VERSION RÉVISÉE	JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION
contribution est postérieure au 31 mars 2008.	contribution est postérieure au 31 mars <u>2008-2012</u> .	

ANNEXE B
(VERSION ANGLAISE)

1

<p>CONDITIONS OF ELECTRICITY SERVICE EFFECTIVE APRIL 1, 2011</p>	<p>VERSION RÉVISÉE</p>	<p>JUSTIFICATION DE LA MODIFICATION</p>
<p>Chapter 3 – Definitions and Interpretation</p> <p>Definitions</p> <p>3.1 In these Conditions of Service, the following terms and expressions have the meanings hereinafter described</p> <p>[...]</p> <p>reference offer:</p> <p>proposal made to the applicant for the supply of electricity to an electrical installation, whose content is determined by Hydro-Québec;</p> <p>service box:</p> <p>an assembly consisting of a metal box or cabinet constructed so that it may be locked or sealed, containing either service fuses and a service switch or a circuit breaker, and of such design that the switch or circuit breaker may be manually operated when the box is closed;</p>	<p>Chapter 3 – Definitions and Interpretation</p> <p>Definitions</p> <p>3.1 In these Conditions of Service, the following terms and expressions have the meanings hereinafter described</p> <p>[...]</p> <p>reference offer:</p> <p>proposal made to the applicant for the supply of electricity to an electrical installation, whose content is determined by Hydro-Québec;</p> <p>service box:</p> <p>an assembly consisting of a metal box or cabinet constructed so that it may be locked or sealed, containing either service fuses and a service switch or a circuit breaker, and of such design that the switch or circuit breaker may be manually operated when the box is closed;</p>	<p>Aucune modification requise compte tenu de la décision D-2012-024.</p>

<p>[...]</p> <p>Chapter 11– Billing and payment</p> <p>11.5 Correction of billing errors</p> <p>In cases where electricity billed to the customer is not the electricity actually used or where there is some error in the bill, Hydro-Québec makes the appropriate corrections as follows</p> <p>(1) For a contract for domestic use or a contract for non-domestic use under which only energy is metered</p> <p>(a) where the correction involves applying a debit to the customer’s bill, Hydro-Québec claims from the customer the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding six (6) months;</p> <p>(b) where the correction involves applying a credit to the customer’s bill, Hydro-Québec refunds the customer</p> <p>(i) in the case of a failure of the metering equipment, or of a</p>	<p>[...]</p> <p>Chapter 11– Billing and payment</p> <p>11.5 Correction of billing errors</p> <p>In cases where electricity billed to the customer is not the electricity actually used or where there is some error in the bill, Hydro-Québec makes the appropriate corrections as follows</p> <p>(1) For a contract for domestic use or a contract for non-domestic use under which only energy is metered</p> <p>(a) where the correction involves applying a debit to the customer’s bill, Hydro-Québec claims from the customer the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding six (6) months;</p> <p>(b) where the correction involves applying a credit to the customer’s bill, Hydro-Québec refunds the customer</p> <p>(i) in the case of a failure of the metering equipment, or of a</p>	
---	---	--

<p>discrepancy in the billing multiplier, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected;</p> <p>(ii) in all other cases, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 36 months;</p> <p>(iii) where the period is indeterminate, it is deemed to be six (6) months.</p> <p>Notwithstanding Sub-subparagraph (1) (a) above, if it is established that the customer was aware of the failure or the error and did not notify Hydro-Québec in accordance with Sections 6.2 and 8.1, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(2) For a contract for non-domestic use under which power and energy are metered</p> <p>(a) where the correction involves applying a debit to the customer's bill, Hydro-Québec claims from the customer</p>	<p>discrepancy in the billing multiplier, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected;</p> <p>(ii) in all other cases, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 36 months;</p> <p>(iii) where the period is indeterminate, it is deemed to be six (6) months.</p> <p>Notwithstanding Sub-subparagraph (1) (a) above, if it is established that the customer was aware of the failure or the error and did not notify Hydro-Québec in accordance with Sections 6.2 and 8.1, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(2) For a contract for non-domestic use under which power and energy are metered</p> <p>(a) where the correction involves applying a debit to the customer's bill, Hydro-Québec claims from the customer</p>	
--	--	--

<p>(i) in the case of a failure of the metering equipment, or of a discrepancy in the billing multiplier, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 36 months;</p> <p>(ii) in all other cases, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 12 months.</p> <p>Notwithstanding Sub-subparagraph (2) (a) above, if it is established that the customer was aware of the failure or the error and did not notify Hydro-Québec in accordance with Sections 6.2 and 8.1, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(b) where the correction involves applying a credit to the customer's bill, Hydro-Québec refunds the customer</p> <p>(i) in the case of a failure of the metering equipment, or of a discrepancy in the billing multiplier,</p>	<p>(i) in the case of a failure of the metering equipment, or of a discrepancy in the billing multiplier, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 36 months;</p> <p>(ii) in all other cases, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 12 months.</p> <p>Notwithstanding Sub-subparagraph (2) (a) above, if it is established that the customer was aware of the failure or the error and did not notify Hydro-Québec in accordance with Sections 6.2 and 8.1, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(b) where the correction involves applying a credit to the customer's bill, Hydro-Québec refunds the customer</p> <p>(i) in the case of a failure of the metering equipment, or of a discrepancy in the billing multiplier,</p>	
---	---	--

<p>the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected;</p> <p>(ii) in all other cases, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 36 months;</p> <p>(iii) where the period is indeterminate, it is deemed to be six (6) months.</p> <p>(3) Notwithstanding Subparagraphs (1) (a) and (2) (a) above, where a customer changes the use to which electricity is put by the customer such that the rate category applicable to the customer under the Electricity Rates is modified and where the customer has not notified Hydro-Québec of such change in accordance with Sections 8.1 and 18.19, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(4) Notwithstanding Subparagraphs (1) and (2) above, in cases involving crossed meters</p>	<p>the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected;</p> <p>(ii) in all other cases, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, but not exceeding 36 months;</p> <p>(iii) where the period is indeterminate, it is deemed to be six (6) months.</p> <p>(3) Notwithstanding Subparagraphs (1) (a) and (2) (a) above, where a customer changes the use to which electricity is put by the customer such that the rate category applicable to the customer under the Electricity Rates is modified and where the customer has not notified Hydro-Québec of such change in accordance with Sections 8.1 and 18.19, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(4) Notwithstanding Subparagraphs (1) and (2) above, in cases involving crossed meters</p>	<p>Modifications visant à refléter la décision D-2012-024.</p>
---	---	--

<p>(a) where the correction involves applying a debit to the bill of one customer and a credit to the bill of another customer, Hydro-Québec makes the appropriate corrections, claiming from or refunding the customer, as the case may be, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected;</p> <p>(b) where the period is indeterminate, it is deemed to be six (6) months;</p> <p>(c) where the correction involves applying a credit to a customer's bill and that customer is no longer the holder of a contract, Hydro-Québec discontinues all steps to locate the customer six (6) months after the discovery of the error that gave rise to the correction.</p> <p>(5) When Hydro-Québec determines that the electrical installation or metering equipment has been manipulated in such</p>	<p>(a) where the correction involves applying a debit to the bill of one customer and a credit to the bill of another customer, Hydro-Québec makes the appropriate corrections, claiming from or refunding the customer, as the case may be, the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected, <u>but not exceeding 36 months</u>;</p> <p>(b) where the period is indeterminate, it is deemed to be six (6) months;</p> <p>(c) where the correction involves applying a credit to a customer's bill and that customer is no longer the holder of a contract, Hydro-Québec discontinues all steps to locate the customer six (6) months after the discovery of the error that gave rise to the correction.</p> <p><u>c) the provisions of Subparagraph (4) apply notwithstanding any other provision of these Conditions of Electricity Service. Those provisions apply where two (2) or more meters are affected by a correction, with the necessary adjustments being made.</u></p> <p>(5) When Hydro-Québec determines that the electrical installation or metering equipment has been manipulated in such a way as to falsify the metering of the</p>	
---	---	--

<p>a way as to falsify the metering of the electricity, or when the metering of electricity is impeded, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(6) The following are excluded from the bill correction provisions</p> <p>(a) corrections to bill estimates established in accordance with Section 11.2;</p> <p>(b) revision of equalized payments plans established in accordance with Section 11.9;</p> <p>(c) the consumption of electricity contemplated in Section 6.6;</p> <p>(d) errors caused by wilful damage to Hydro-Québec's equipment;</p> <p>(e) contracts billed according to a flat rate under the Electricity Rates.</p> <p>(7) In all cases where Hydro-Québec refunds an amount to a customer, interest is calculated on the amount refunded at the prime rate of the National Bank of Canada in effect on the first business day</p>	<p>electricity, or when the metering of electricity is impeded, Hydro-Québec claims the amount resulting from the application of the correction for all consumption periods affected.</p> <p>(6) The following are excluded from the bill correction provisions</p> <p>(a) corrections to bill estimates established in accordance with Section 11.2;</p> <p>(b) revision of equalized payments plans established in accordance with Section 11.9;</p> <p>(c) the consumption of electricity contemplated in Section 6.6;</p> <p>(d) errors caused by wilful damage to Hydro-Québec's equipment;</p> <p>(e) contracts billed according to a flat rate under the Electricity Rates.</p> <p>(7) In all cases where Hydro-Québec refunds an amount to a customer, interest is calculated on the amount refunded at the prime rate of the National Bank of Canada in effect on the first business day of the month in which the amount is</p>	
---	---	--

<p>of the month in which the amount is refunded. This provision does not apply in the case of a correction made in accordance with Subparagraph (4) above.</p> <p>(8) All periods contemplated in this Section are determined starting from the date of Hydro-Québec's notice informing the customer of the discovery of the irregularity. If the irregularity was reported by the customer, the periods contemplated in this Section are determined starting from the date of the customer's notice informing Hydro-Québec of the discovery of the irregularity.</p> <p>(9) Where the correction involves applying a debit to the customer's bill, Hydro-Québec agrees, at the customer's request, that the amount resulting from the application of the correction may be paid in two consecutive instalments following the due date referred to in Section 11.6. Hydro-Québec may also come to a payment agreement with the customer.</p> <p>Chapter 15 - Supply of electricity to the electrical installation</p> <p>15.4 Cost of service loop</p>	<p>refunded. This provision does not apply in the case of a correction made in accordance with Subparagraph (4) above.</p> <p>(8) All periods contemplated in this Section are determined starting from the date of Hydro-Québec's notice informing the customer of the discovery of the irregularity. If the irregularity was reported by the customer, the periods contemplated in this Section are determined starting from the date of the customer's notice informing Hydro-Québec of the discovery of the irregularity.</p> <p>(9) Where the correction involves applying a debit to the customer's bill, Hydro-Québec agrees, at the customer's request, that the amount resulting from the application of the correction may be paid in two consecutive instalments following the due date referred to in Section 11.6. Hydro-Québec may also come to a payment agreement with the customer.</p> <p>Chapter 15 - Supply of electricity to the electrical installation</p> <p>15.4 Cost of service loop</p> <p>When the distribution service loop is first</p>	
--	---	--

<p>When the distribution service loop is first installed or is replaced further to an increase in load, the applicant must pay the cost of work related to the distribution service loop before the work begins. The applicant is entitled to an exemption of 30 metres of conductors or cable measured in the most advantageous of the following ways</p> <p>(i) from the property line dividing the property to be supplied from a public highway, to the connection point; or</p> <p>(ii) from the supply point to the connection point.</p> <p>The applicant must also pay the “<i>charge for establishing service</i>” stipulated in the Electricity Rates in force at the date of receipt of the request.</p> <p>In the case of an off-grid system located north of the 53rd parallel, if the new distribution service loop carries a space or water heating load, the applicant must pay the “<i>special connection charge for off-grid systems</i>” stipulated in the Electricity Rates instead of the “<i>charge for establishing service</i>”. This charges also applies in the case of conversion to electricity of a space or water heating system. The “<i>special</i></p>	<p>installed or is replaced further to an increase in load, the applicant must pay the cost of work related to the distribution service loop before the work begins. The applicant is entitled to an exemption of 30 metres of conductors or cable measured in the most advantageous of the following ways</p> <p>(i) from the property line dividing the property to be supplied from a public highway, to the connection point; or</p> <p>(ii) from the supply point to the connection point.</p> <p>The applicant must also pay the “<i>charge for establishing service</i>” stipulated in the Electricity Rates in force at the date of receipt of the request.</p> <p>In the case of an off-grid system located north of the 53rd parallel, <u>except the Schefferville system</u>, if the new distribution service loop carries a space or water heating load, the applicant must pay the “<i>special connection charge for off-grid systems</i>” stipulated in the Electricity Rates instead of the “<i>charge for establishing service</i>”. This charges also applies in the case of conversion to electricity of a space or water heating system. The “<i>special</i></p>	<p>Modification afin d'assurer la cohérence avec les <i>Tarifs et conditions du Distributeur</i> suite aux ajustements déjà apportés en vertu de la décision D-2008-024</p>
---	---	---

<p><i>connection charge for off-grid systems"</i> does not apply in cases where the service loop is supplying temporary electric heating loads for drying joints or paint construction.</p> <p>Chapter 19 - Transitional provisions</p> <p>19.1 Replacement</p> <p>These <i>Conditions of Electricity Service</i> replace the <i>Conditions of Electricity Service</i> in effect as of April 1, 2010 pursuant to Decisions D-2010-035 and D-2010-054 of the Régie de l'énergie.</p> <p>19.2 Coming into force</p> <p>Unless specifically mentioned in this chapter, these Conditions of Service apply to any contract in effect on April 1, 2008 or entered into on or after April 1, 2008.</p> <p>They also apply to</p> <p>(1) any request for intervention or work to modify Hydro-Québec's installations or to any request for service received on or</p>	<p><i>connection charge for off-grid systems"</i> does not apply in cases where the service loop is supplying temporary electric heating loads for drying joints or paint construction.</p> <p>Chapter 19 - Transitional provisions</p> <p>19.1 Replacement</p> <p>These <i>Conditions of Electricity Service</i> replace the <i>Conditions of Electricity Service</i> in effect as of April 1, 2010 <u>2011</u> pursuant to Decisions D-2010-035 and D-2010-054 Decision D-2011-036 and April 8, 2011 pursuant to Decision D-2011-041 of the Régie de l'énergie.</p> <p>19.2 Coming into force</p> <p>Unless specifically mentioned in this chapter, these Conditions of Service apply to any contract in effect on April 1, 2008 <u>2012</u> or entered into on or after April 1, 2008 <u>2012</u>.</p> <p>They also apply to</p> <p>(1) any request for intervention or work to modify Hydro-Québec's installations or to any request for service received on or after April 1, 2008 <u>2012</u>; and</p>	<p>Modification afin d'assurer la mise à jour des dates en vertu des décisions D-2011-036 et D-2011-041.</p> <p>Mise à jour pour tenir compte des nouvelles dates d'entrée en vigueur des conditions de service.</p>
--	--	--

<p>after April 1, 2008; and</p> <p>(2) any request for supply where the contribution agreement was signed after March 31, 2008.</p>	<p>(2) any request for supply where the contribution agreement was signed after March 31 2008 <u>2012</u>.</p>	
---	---	--

1